

Preface

The European Union has thought of itself as multilingual ever since its foundation in its earliest political form in 1956. The ruling for the first six member states that their national languages should all be official languages of the community holds also for the present 27 member countries of the Union with their 23 official languages. EFNIL, the network of the central language institutions of all states of the European Union and several other European countries, promotes the preservation and further development of the linguistic diversity of Europe. It considers the increasing levels of individual plurilingualism European citizens as an important prerequisite for this aim.

Plurilingualism can only be achieved in most cases by means of appropriate foreign language learning within the education system of a country. In view of the recommendation of the European Council in 2002 that all citizens of the EU states should become at least trilingual, it is helpful to build an overview of the present language education systems in the various European countries. Therefore, EFNIL gladly accepted the offer of the British Council, one of its two UK member organisations, to devote the 2011 EFNIL annual conference to the theme of *The Role of Language Education in Creating a Multilingual Europe*. The British Council took over the function of host and co-sponsor of the conference.

We present in this volume – in a similar way as in the previous four yearbooks of EFNIL – the texts of the lectures and speeches that were given at the annual conference in London, some of them with later additions and expansions by the presenters. The texts of the opening speeches are followed by contributions that take up the main themes and several reports and discussions of the language education systems in various European countries follow.

The first set of contributions is from a panel discussion that looks at foreign language instruction in the educational system of the United Kingdom and provides a critical analysis and commentary. The panel discussion and the various national presentations are followed by reports on four current projects that aim to describe the present linguistic diversity of Europe and to support the plurilingualism of its inhabitants. A detailed interim report on the current results of one of these projects (ELM) concludes the book.

We thank Ulrich Ammon and his colleagues for taking on this book as the fifth EFNIL volume in their series. And we also extend our thanks to Joachim Hohwieler and Tony Jones for their help in preparing all the texts for the print edition.

Vorwort

Seit der Gründung ihrer ersten politischen Vorform im Jahr 1956 versteht sich die Europäische Union als mehrsprachig. Die für die damaligen sechs Mitgliedstaaten getroffene Regelung, dass deren Nationalsprachen alle Amtssprachen der Gemeinschaft sein sollen, gilt auch für die derzeitigen 27 Mitgliedsländer der Union mit ihren 23 offiziellen Sprachen. EFNIL, das Netzwerk der zentralen Sprachinstitutionen aller Staaten der Union und weiterer europäischer Länder, setzt sich für die Bewahrung und Fortentwicklung der

sprachlichen Vielfalt in Europa ein und sieht als eine wichtige Bedingung hierfür die zunehmende individuelle Mehrsprachigkeit der Menschen in den europäischen Ländern. Mehrsprachigkeit ist in den meisten Fällen nur durch eine entsprechende Spracherziehung in den Bildungseinrichtungen eines Landes zu erreichen. Angesichts der Empfehlungen des Europäischen Rats von 2002, dass alle Bürger der EU-Staaten wenigstens dreisprachig werden sollten, liegt es nahe, einen Überblick über den Sprachunterricht in den verschiedenen europäischen Ländern zu gewinnen. EFNIL hat deshalb gern den Vorschlag des British Council, eines seiner beiden britischen Mitglieder, aufgegriffen, seine Jahrestagung 2011 einem einschlägigen Thema zu widmen, nämlich der Rolle der Spracherziehung in der Schaffung eines vielsprachigen Europas (*The Role of Language Education in Creating a Multilingual Europe*). Für diese Tagung übernahm der British Council auch die Aufgaben des Gastgebers und Ko-Sponsors.

In diesem Band werden – ähnlich wie in den vorausgegangenen vier Jahrbüchern – die Texte der Vorträge veröffentlicht, die bei der Jahrestagung in London gehalten wurden, zum Teil mit nachträglichen Ergänzungen zu dem jeweiligen Thema. Auf die Texte der Eröffnungsansprachen folgen mehrere Beiträge, die das Generalthema in allgemeiner Weise erörtern. Es schließen sich Berichte und Erörterungen zum Fremdsprachenunterricht in mehreren europäischen Ländern an. Den Beginn machen die Beiträge zu einer Podiumsdiskussion, die den Zustand des Fremdsprachenunterrichts im Bildungssystem des Vereinigten Königreichs kritisch behandeln. Der Band wird abgeschlossen mit Berichten über vier laufende Projekte, in denen die sprachlichen Verhältnisse in Europa ermittelt und die Vielsprachigkeit des Kontinents und die Mehrsprachigkeit seiner Bewohner gefördert werden sollen. Eine ausführlichere Übersicht über die bisherigen Ergebnisse eines dieser Projekte (ELM) schließt den Band ab.

Wir danken Ulrich Ammon und seinen Kollegen für die Aufnahme dieses Buchs als fünften EFNIL-Band in ihre Reihe. Joachim Hohwieler und Tony Jones danken wir für ihre Hilfe bei der Vorbereitung aller Beiträge für den Druck.

Mannheim / London

Gerhard Stickel (IDS) / Michael Carrier (British Council)